

<p>The Yokohama Specie Bank, Ltd. CASILLA DE CORREO N.º 652 Calle Bm. MITRE 363 BUENOS AIRES</p>		<p>左記 當座郵便宛名 切取り御使用出来 ます</p>
<p>郷里送金 取扱當日、為替相場より換算 ノ上送金手 営業時間 自午前十時 至午後三時</p>	<p>圓貨定期預金(六月以上) 五歩五厘 利息、換金當日より附ス</p>	<p>横濱正金銀行 フエノスアイレス支店 バルトロム・ミトレ街三六三</p>
<p>當座預金 利息年一歩 小口當座預金 四歩 定期預金(六月) 四歩五厘 全 上一年 五歩</p>	<p>U. T. 33 Av. 0416 " " " " 4288</p>	

亜尔然丁時報

PERIODICO SEMANAL

~ EN JAPONÉS ~

Director: T. MIDZUNO

Redacción: USPALLATA 981

~ Buenos Aires ~

U. T. 23, BUEN ORDEN 7051

G. YOSHIO SINYA

REPRESENTACIONES

ESPECIALIDAD EN SEDERIAS

Galería Güemes Escriorio 457 - (Entrada San Martín)

U. T. 6290, Avenida - Interno 190

BUENOS AIRES

M.

Matsuura Trading Co. Ltd.

IMPORTADORES

Articulos Generales del Japon

LAVALLE 341. Escriorio 107

U. T. 31, Retiro 0985

Casa principal: 52, BENTEN-DORI

YOKOHAMA

購讀料

一月 一円五十仙
三月 四円五十仙
六月 九円
一年 十八円

発行所 亜尔然丁時報社
発行人 水野勉

フエノスアイレス市
ウスバギヤ街九八番
電話七五二(フエノス)

Sadao Hattori

IMPORTADOR

Especialidad en artículos de

CEPILLERIA

CALLE LINIERS 649

U. T. 62 - 8218, Mitre

BUENOS AIRES

S. ANDO

INTRODUCTOR DE

"KATOL"

MATA - MOSQUITOS

"KATOL"

POLVO INSECTICIDA

- O -

"MUSITOL"

MATA: MOSCAS, HORMIGAS, INSECTOS DE LAS PLANTAS

Inofensivo a la salud

Venta y Escriorio | Depósito y Venta

RIVADAVIA 770 | WARNES 1750-54

U. T. Riv. 37-1570 | U. T.

BUENOS AIRES

Z. HORIKOSHI & Co.

Fabricantes e importadores

SEDERIAS

CASA PRINCIPAL

28 Yamashita - cho, Yokohama

Fundada 1893

SUCURSALES:

PARIS, LONDRES, N. YORK,
CHICAGO, SIDNEY, MELBOURNE,
BRISBANE, FUKUI, KANAZAWA, OSAKA

SAN MARTIN 235

Escriorio 76

U. T. 3586, Av. BUENOS AIRES

TINTORERIA "BOTAFOGO"
DE T. FUNAI

TEÑIR TRAJES y VESTIDOS..... \$ 8.00
PLANCHAR TRAJES..... \$ 2.00
SOMBREROS..... \$ 0.70

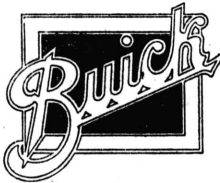
CONSULTAR PRECIOS EN LA MISMA
SALÓN DE ESPERA

ENTRE RIOS 215 -- U. T. 38 Mayo 7740

帽子洋服クリーニング。
最新のシステムに依り最良も
迅速廉價に仕上げ出来ます
チントレリア
ボタフォゴ
市外セントレリオ街二二五
電話マーヨ七七四〇番
府内哲支

Ginestet y Taller

ESPECIALISTAS en:



TALLER MECANICO
DE
AUTOMOVILES

ヒネステ
タジール商會
モートル其他
一切の修繕
市内カセロス街一七二

U. T. B. Orden 2808

Caseros 1712 - Bs. Aires

Casa Principal
29 Schloche Ichome
YOTSUYA - TOKIO
48 Sumiyoshicho, Saachome
YOKOHAMA, JAPON

Fujisaki & Cía.

IMPORTADORES

Buenos Aires
SARMIENTO 459 - 3er. piso
Escritorio 28 y 29

Rio de Janeiro - San Pablo - Pernambuco - Brasil

BAZAR "OSAKA"

CALLE OLAVARRIA 672
U. T. 2295, (Barracas)

大坂屋雜貨店
店主 山元榮岩
日所道具、食器、玩具、レカロ品
同胞各位には特に安價に仕上げます
本店 オラウアリア街六七二
支店 エルケンタリア街九カイト内
運送部
御引越荷物并に一般貨物
運送取扱ひます
時間と運送料の往來を本位とす

Enrique Moreira

Despachante de Aduana

Importación y Exportación

RECONQUISTA 144 Escritorio 21 y 22

Unión T. 3889, Avenida

通関手系統人
エンリケ モレイラ

KATSUDA y Cía.

IMPORTADOR



U. T. 38 - Mayo 2315

Calle México 1432

Buenos Aires

FABRICA DE MUEBLES DE BAMBU
DE IKUJI SAEKI

Venta al por
MAYOR
y al
Detalle



Especialidad
en Muebles
para Niños y
Vestibulos

COCHABAMBA 1500

Bs. Aires

JIRO HONDA & Hno.

Importadores de Articulos Generales del Japon



Belgrano 847 - Buenos Aires
U. T. 38 - Mayo 2718

Dirección Telegráfica: HONDA Bs. As.

FARMACIA LA VICTORIA

日本人諸君に
特別大勉強
致しませう
パトリシオス街
一六〇〇番
葉屋

PATRICIOS 1600

LOS ALMACENES
MEJOR SUETOS
DE ARGENTINA

おぐさのお嬢さん
お召物は
品質がよく
値の安い
サンファン
呉服店
にそお取の遊ばせ
一切の流行品が揃ひ

GRANDES ALMACENES
SAN JUAN
TIENDA
PIEDRAS 19 - 100 - VICTORIA 840 - ALBINA - PIEDRAS

"AU PETIT DUC"

SASTRERIA DE MEDIDA FINA

(ATENDIDA POR SUS PROPIOS DUEÑOS)
NUMEROSOS CLIENTES JAPONESES
SE VISTEN EN NUESTRA CASA

CAMARA & CALVO

SARMIENTO 1073 U. T. 5509 Riv. Bs. Aires

弊店は
専ら高等
の仕立てに從
事し、夏
日本人紳士方
の御用命を承
つて居ります
弊店の特色
は仕立に店主
自ら手を下し
直段も相當
低廉である上
に月賦支拂の
方法を有する
こと等であり
ます。
店主
カマラ
カルボ

高等
洋服店
フレイ・デュク
サルミエント街一〇七三
電話五五〇九(カマラ・カルボ)

亞不然丁時報

荒野の途上に
在る吾が植民者

神の人モーゼが現はれて百島のイスラエル民族を率ゐて埃及と脱出—紅海を渉り曠野を横切りかくてシナイ山上に於て神より十戒を與へられてより四十年間外敵に攻められ、部下の不信に災され、食糧に窮し疫病に悩まされ、苛あつたる困難と戦ひつゝ、目的の地密と乳の流るゝカナンの地めがして進んだが、其偉業は尚ほ完成に至らぬ、斯く即ちモアブの地アバリム山地に登つて、向か彼方に懐しの地を眺めたのみで遂に倒れたのであつた。

モーゼは倒れたのであつたが彼の神に忠実なる望き信念はその後継者ヨシヤに由つて受け継がれて遂にカナンの地に入り光榮ある大帝國建設の偉業は完成されたのであつた。

以上は舊約書の出埃及記の訓へて居る處であるが吾人は南半球の一端亞不然丁共和國に在つて此處に吾が民族の新しい幸福の境地を開拓せんがため

に健闘つてある吾が同胞の現在、立脚点から過ごし方を顧み行半と望む時一は救済する先驅者の苦闘を思はされ他は更に吾人の前途に横たはる試練と困難とに思ひ至らざるを得ない者である。

年移り人高まる廿有餘年の在亞同胞発展史上に於てイスラエル民族引率者に比す可い一個の偉人はふかつたかも知れぬがその昔日本の存在は支那の属邦の如くに考へられて居た時代に未だせられた先輩の努力と健闘に由つて免れ得た今日帝國公館を有し日會を始め各種團體をもち既に市民権獲得者を出だし第二世の成育を見つゝある處まで進んで来てゐる事を思ふ時、衷心先驅の人々に向つて敬意と感謝の心を得たい者である。

去りながらカナンの地に達せんが爲めには尚ほその半ばの行程を終つたに過ぎぬ。今おは荒野の途上に在るのである。

而して先年の廿年の間には「ユエシ」民族が経験した様にありゆる苦しい戦ひを覚悟せねばならぬ。否現にその苦しみは熾まされつゝあるのである。

植民事業に必要なる組織的施設に乏しい事は言はずもが吾が邦人相互の反目、政廉耻

漢に依る対外的信用の失墜、相互の迷惑等は是れ眞剣に對する障礙である。

過去に於て尊い犠牲者を出した様に將來も幾多の犠牲者を生むであらう。過去の頁に吾が同胞発展の阻害者を見且つ、現在見つゝある様に亦た將來も同じであらう去りながら吾人は斯うした中に訓練されるのである。

モーゼに導かれしイスラエル民族は四十年の荒野の苦難によつて訓練されたのである。吾人の前途には希望がある。希望がある間は努力がある。努力がある間は進歩と向上とが伴ひ而して目的の地に到達させる。

今や在亞同胞の空氣は都會集中より地方入植に向て動きつゝある。先驅の人々に倣ひ、事業完成のため吾人は協心協力したるう、前途の希望に勵まれ、渾身の力をこめて勇躍に躍進せねばならぬ。吾人は多分にはあつた然し休んでおはらぬ。忘つてはならぬ。尚中に努めねばならぬ。既に吾人は先輩に由つて行詰る祖國から導き出されん天惠豊かある亞國の地に在るの

である。祖國の小学児童でこへ生活難なる言葉を口にする程行詰つてゐることを思ふとき吾人は此の地に奮闘してこゝに吾が民族の新天地を開かねばならぬ。

神の人モーゼはアバリム山上に於て其の率ゐたるイスラエル民族に向つて叫んだ。

汝等心を強くし且つ勇めよ。然り心の強き者のみ勇敢であり得らるる勇敢なる者はよく苦難に打撻つことが出来。吾人は切に在亞同胞の堅持久勇往邁進を望む者である。(河、申、徳、士)

大阪商船株式會社

はわい丸 十月十八日着予定 十一月二日発
らぶらた丸 十月十七日着予定 一月三日発

日亞間唯一
政府命令定期船

詳細ハ左記ハ申問合セ下サイ
フエスアイレス支店
市日サンマルチン街四一八
電話二八二九(レテイロ)

最も完全な
良辞典到着

西語界の權威村岡玄氏編
正訳 **西和辞典**
賣價 拾五円
送料 廿五仙

家庭用進物用
日本及支那美術雜貨

原商店
本店 ベルグラノ街一四七〇
支店 バルトロメイト街一〇三〇
送金宛名 (R. Harada)

内外時報

佛機の着亜

十日巴里を發し歐洲と南米間の連絡飛行を企てたヌービ...

日露獨

三國同盟の風説

廿日東京電の傳ふる如く據れば田中首相が目下日露露...

海軍大演習に行幸

板根、敵艦隊の未襲に對する此日本防禦戰の目的と...

外交官の異動

十五日東京電によれば現駐佛...

ケマルパシヤの演説

土耳其共和國大統領ケマルパシヤは...

明興園の鉢培養蓄微

オルチケラ街三五七賀集...

カイゼルの妹結婚

伯林の報によれば昔獨帝カイゼルの令妹...

米国内相告発

米国内務卿アルビン氏は...

女房殺し死刑

佛國ナンシー市よりの報によれば...

女流氷泳家の憤慨

英國の女流氷泳家イギリス夫人...

ミートレ盃庭球戦

米国のテニスカッパ戦の規定に...

圓貨定期預金

十月八日以後並支取取扱内債定期預金利率左ノ通り改正...

横濱正金銀行

本行の優待したことがあるのみで運年、亞國が優越の地位を...

亞國陸軍大演習

本廿二日より五個師團約三萬の...

強賊團就縛せず

ラウソンの病院構内に於ける強盜事件の犯人は...

当國の國樹は何?

洵にふさはしきものであつた。

今後のため相戒めよ

中津留は智利に居る

それだけの樹には大樹を樹なるものがある。たとへば米国のシヤイアントスライア、英國のエルム、フランスのオリーブ、ドイツのフエルク、日本の榎などがある。

最近西米の樹は、何れもその樹の親善をあらわす意味に於て、馬德里市の中央公園に、西米の樹と、日本の榎と、並べて植つた。故國の樹は何れも、その樹の親善をあらわす意味に於て、馬德里市の中央公園に、西米の樹と、日本の榎と、並べて植つた。

智利に居る中津留は、この榎の樹に、日本の榎と並べて植つた。故國の樹は何れも、その樹の親善をあらわす意味に於て、馬德里市の中央公園に、西米の樹と、日本の榎と、並べて植つた。

この榎の樹は、日本の榎と並べて植つた。故國の樹は何れも、その樹の親善をあらわす意味に於て、馬德里市の中央公園に、西米の樹と、日本の榎と、並べて植つた。

公使官邸の招宴

去る十八日夜、公使官邸は、その官邸に、...

官邸披露

披露茶會、...

船田男の歓迎會

去る廿日、...

其他の招待が

送金相場、...

送金相場

送金相場、...

高橋坂前氏の電話

高橋坂前氏の電話、...

西坂商店の電話

西坂商店の電話、...

西坂商店の電話番號は
二九一五番(ハコッロ)であ
る。

高橋坂前氏の電話は
七一八番(ハコッロ)であ
る。

チントレリアの電話番
場所(ハコッロ)は、
特別に日本人のみに半金入札の條
件で、譲り、希望の方は左記へ
電話四七三(ハコッロ)。

Dr. Manuel Muchnik
DENTISTA CIRJANO
Calle Viamonte 2314 (1º Piso)
U.T. Junal 2247

牙科
マヌエル・ムチニク
市月ケイアモンチ街
二二一四

治療代
十月々賦拂ひの
便宜もありす
診察時間
月金 九時—十二時
火木 十時—十二時

法料理仕出
かまぼこ調製

未廣亭
市月ケイアモンチ街九
電話五七三五(ハコッロ)

祖國近信

解散を豫測される

第五十四議會

立憲民政党は總務會の解散を豫め、第五十四議會の召集を延期する方針を固めている。...

地租委譲による餘剰

地租委譲の根本方針は行政改革會議に於て決定された。...

吳無電局の擴張

往年関東大震災の餘波は、他の無線電局に比し十分活動出来なかった。...

養吞救済資金

養吞救済資金として、五千萬圓の大蔵省預金部より、撥入された。...

東京市築港計畫

東京市の港灣擴張は大正十五年、度五百七十萬圓の貨物輸入に鑑み、...

立体寫真

撮影發明

東京市小石川區の林田勲氏は、立体寫真の撮影發明をした。...

大西郷五十年祭

薩摩の偉傑、大西郷、通して五十年に及ぶので、九月二十四日、鹿児島に於て五十年祭が行はれた。...

四割金のレコード破り

東京府下上谷合エール製菓業者、田宮作は、レコード製造に使用する材料を、...

冷酷なる工場主

この分では、安産は致されぬか、何と云へば、北と云ふ子孫が、...

眼病流行

廣島県和歌郡の東町方面に發生した眼病は、その後、各地に蔓延し、...

外務省内の大異動

近頃外務省に人事の大異動が行はれる。...

新聞の新聞 佐伯榮養博士歸朝 歐米講演旅行の歸朝した佐伯榮養博士、...

TALLER ELECTRO-MECANICO DE PRECISION J. LAPARRA Lima 873 2.E.3044 (B.O.) モーター修せん

中川商店 市のスレスレ一三〇。電話八六九(バラッパ)

gran de casa BANO CALLE BELGRANO 1038 2.E.2484 (Riv.) 浴

一讀者の立場から対する 内面的考察を試み 併せて所懐の一端を述べ

新宅 隆一

私は横濱氏の一文と具に又駁す。その内面的考察を試みながら、感ずる事は何と云ふにせよ、大馬鹿な事であらうかといふ、微苦であるが、日本で、東朝紙に「讀者の立場から」として、東朝紙に對する非難の投稿を寄せた場合、果して東朝紙が之を發表するであらうか、若し發表したとすれば、世人は何と之を見るであらうか、又當市のラテンサ紙に「讀者の立場から」として、クリティカ紙の態度や社員の境遇等に対する批難の書を送つたとして、果してラテンサ紙が之を取り上げるであらうか、取上げて紙上に發表したとすれば、ラテンサ紙の價値は如何なるであらうか、

追いつて彼此言つた様ふ人も横濱氏以外に見た事がない。正及合は思想発達の法則であり、又社會進歩の過程であるが、故に時勢の主義主張上の及対駁論は之を喜んで迎へ、其意を壯とする者であるが、社員の境遇力量まで云々する様ふヤチは小競り合ひに至つては如何に先輩の言であつても三重の價値が異なるものの中上者である。

度であらうか。独身者に責任觀念を以て言はれる輩、若しこの氏も少くも其言葉に責任を持つて頂かば、私は先輩も後輩も、独身者も、妻帯者も、其立場が異なる、大目的は同じである。此の上、互に感情に依つてのみ相見合ひ、反目、合ふこと、益を以て争つて相互に尊敬と援助とを交はせながら、歩みを進むべき目的に向つて進むのが、自他に忠實する所以であり、日本民族、亞細亞市民として望ましいことであると信ずる者である。

から米業の困難について口角泡を飛ばして議論をするのであるが、今此稿を繕らんとするに、神がペンと走り居るこの深夜、私は共に祈りたいといふ、熱情が湧然として起つて来る。此の祈りが、私共の本望の姿であり、之を以て賣りのではありませぬ。此の上にお互の立場とみせ、間接的、直接的、力みとか言ふ雲がかぶさつて、貴い空を隠すのではあるまいか。

<p>Café Japonés CHACABUKO F. C. P. 吉峯佐之助 藤田友八 磯田友八 藤田友八</p>	<p>Dr. Herzogovich CALLE PATRICIOS 54 Clínica de enfermedades Venéreas-Urinas en la Boca. Tratamiento moderno y radical: Sífilis, Piel y Sangre HORA DE CONSULTA: 17 A 20</p>	<p>最後には幸言の致せ多謝する。 氏も事に謀りせられよ。 (天正・九・二五日の夜)</p> <p>市料屋 下宿 市口コリエンス街 二五三九</p> <p>みどり うづり</p> <p>寝台付室も カマ御持参の方にも 室が二にいます</p>
--	--	--

爾尔丁特野

号十八百第

(7)

嬢々せんたく法

(原前) 仙骨

今日までの下等が永訣儀に依りて...

本邦にありては長節か地又節の外...

得んとく身生の心血を注ぎて...

短気強動を起すこと此れある也...

今日に於ては多量の愛護者も...

現代文明の解剖

文川

此の古く制度に依りて今や新しい生命...


且特行動又は暴行を以て諸君の...

人き未む

石川

冬着洋装地
深山仕入れから
何卒御用命下さい
仰一級次身見平袴
巻いあーます
價格大勉強
片山洋装店
タクアリ街
五八〇(二階)
電話
マヨ 二七〇一番

日本御料理
仕出會席
末廣亭
ハトリシオス街
十九番
かまぼこ調製
既配達します
U. T. 5735 B. Orden



Café Tokio
カエ東京
三浦合資商店
本店 マルセーダス市
電話一九一番
支店 フニン市
電話一九八番
支店 ヘルガミニー市
電話一五〇番
支店 ルハン市
電話一〇〇番

BAZAR JAPONESA.
DE
Iritzuki y Usui
1876 RIOJA 1876
本日雜貨店
リオハ街
一八七六
入月武
白井知則

Bazar "TOKIO"
DE
Tomari y Kishima
Cobido 2257 U. T. 3088 BELGRANO
東京雜貨店
貴嶋兄弟

CAFE TOKIO
DE
HOSHIDA HROS
TUCUMAN 1099
カエ東京
星田兄弟

CAFE TOKIO
Calle CORDOBA 373
Suc. Calle CORDOBA 495
BELL VILLE
Provincia de Córdoba
中村米助
山口末吉

Sastreria "Buen Gusto"
DE EDUARDO SANCHEZ
TACUARI 1010 - Buenos Aires
U. T. 5538 B. Orden
フエングスト
洋服店
市内タクアリ街一〇一〇
日賦拂の便法も有り外



Fábrica de Carrocerías
PARA
AUTOS Y OMNIBUS
DE
José Alcobre & Cia.
PEDRO ECHAGÜE 3044
ALTURA RIOJA 1900
U. T. 61, Corrales 0500
自動車カローリア製作
ホセ・アルコブレ商會



日本めし屋
宴會兼仕出し
御承当配達
各種雑貨
澤山あります
パラナ街五八一番

どうふこんにやく
製造販賣
多少に不拘配達
新屋敷商店
市内カリフォルニア街
一八四
各種日本賣場も
有ります

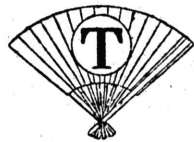
"EL TOKIO"
TINTORERIA JAPONESA a VAPOR y a SECO
DE
C. MIYAZAKI
Casa Central: CORRIENTES 2500 — U. T. 62 Mitre 1077
Sucursal: SANTA FE 2500 — U. T. 44 Juncal 5609
" LAVALLE 567 — U. T. 31 Retiro 3335
Nueva Sucursal: TUCUMAN 882 — U. T. 38 Mayo 1848
BUENOS AIRES
染色店
東京
宮崎惟光
本店 市内コリエンタ街
電話二五八九
支店 公サタ街
電話三五〇〇
支店 公サタ街
電話五六七

ALMACEN Y BAZAR
DE T. NAKAGAWA
SUAREZ 1300 U. T. 0869 Barracas
アルマセン
兼バザール
中川商店
市内スワレス街一三〇〇
電話〇八六九(パラスカス)
食料品、贈答品、台所道具
日本雜貨類直輸入します。

DARUMA TEI
PIEDRAS 873
U. T. 1527, Buen Orden
日本御料理
會席兼仕出し
餅、かまぼこ、すきやき
あし、うどん、そば
ぜんざい
だるま亭
市田清市
三ツラス街八七三
電話五三五三
出産、結婚、葬儀、祝儀
仲注文に應じます

Almacén, Shipchandler y Bar - de José Tomisaki

良品廉價。目正確。
配達敏速。薄利多賣。
弊店は右の信條を徹底的に
實行して居りますから邦人間
にも外人間にも絶対の信用と
博して居ります。



富崎商店
ブエノスアイレス市
エレナリクス街
南五十四番
電話一七三六番
(バラッカス)
電信番号トミサキ
事務所
市内マカニナス街
一三三〇番

白米。雜穀。
日用食料品。
牛豚肉販賣。
船御用商

ESCRITORIO:
MAGALLANES 1230
U. T. 21, BARRACAS 2628

CABLE ADDRESS: "TOMISAKI" - UNIÓN TELEF 21 BARRACAS 1736
HERNANDARIAS 1544 - BUENOS AIRES

DESPENSA
"PARQUE LEZAMA"
PATRICIOS 11
U. T. 0607 B. ORDEN
BUENOS AIRES

日用
食料品
邦人方へは
特に割引
致します
福田商店
パトリシオス街
十一番
電話一〇六〇七
(パトリシオ)

FARMACIA
CIRCULOS DE OBREROS
DE SANTA LUCIA
de **PEDRO L. TARANTORA**
Av. Montes de Oca 322
U. T. 5527, B. Orden

敝店は日本人會事
務所より半丁の所に立
ります。日本人各位に
特種な藥品並に化粧
品を販賣致します。
モンテスオカ
南三二番

"EL TOKIO"
Tintoreria Japonesa a vapor y a seco
URUGUAY 1033
U. T. 41 - Plaza 1947
SUCURSAL
SAN JOSE 469
U. T. 38 MAYO 7708

染物店 東京
本店市ウレグアイ街一〇三三
支店サンホセ街四六九

SASTRERIA
"EL TOKIO"
URUGUAY 1033
U. T. 41 PLAZA 1947

洋服店 東京
染物店 東京と同番地
内にあります。

日本人方
の衣ひるき
とをふ
月賦拂も
應じます
作用金次第
券上寸法を
取ります

味噌 醸造
醬油 醸造
たぐいあへ他香の物
第一級次第
配達します
アウストラリア街
二二〇番
雜穀食料品商
西坂貫太

TINTORERIA
NIKKO
TUCUMAN 1136
Unión Telef. 37 - Rivadavia 3484

DR. J. P. MUNZINGER
MEDICO CIRUJANO
178 LINA 188 U. T. 1154, Rivad.
BUENOS AIRES

独逸病院医師
日會顧問医師
ハンシンガー

N. Y. K. Line

日本南米間、
最短航路
リオ南所及び
新嘉坡經由
悉く細小汽船同
合して下サイ
郵船會社
ブエノスアイレス
代理店

Lamport & Holt Ltd.
Sarmiento 433 - Buenos Aires

The Japan Bar
25 de Mayo 427 al 37
U. T. Retiro, 0875

幣店は
バタクランとコスモポリタン西劇場
の前にありまして常設の
美人音楽團は遠來者の熱情
を慰むるに充分です
ツヤンバー
中隊ベインソン街
四二七番
新徳徳衛大城永満宮
船員諸君は特に懇切丁寧な待遇也

日本式御料理
菊水
市内コリエンテス街
一三三四番

月定の方には特に
中食と洋食。夕食を日本食
として差上げ外
御下宿もいゝります。